

**Zeitschrift:** Asiatische Studien : Zeitschrift der Schweizerischen Asiengesellschaft = Études asiatiques : revue de la Société Suisse-Asie

**Herausgeber:** Schweizerische Asiengesellschaft

**Band:** 47 (1993)

**Heft:** 3

**Erratum:** A note by Ashok Aklujkar on his articles in AS/EA XLVII.1.1993

**Autor:** Aklujkar, Ashok

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

A NOTE BY ASHOK AKLUJKAR ON HIS ARTICLES IN AS/EA XLVII.1.1993

As I was constantly travelling in India when the proofs of the enclosed articles were sent to me by the publisher, the proofs did not reach me and I could not correct them in time or have the opportunity of improving my wording here and there prior to final printing. The relatively important corrections of transliteration and spelling have been noted below. Minor inconsistencies in hyphenation, italicization, punctuation, the turn or direction of quotation marks, and specification of bibliographic references have been left out. My thanks to Professor Johannes Bronkhorst for correcting the proofs as best as he could under the circumstances. In specifying the point of correction, the lines have been counted from top to bottom, discounting the header line. The point of correction has been shown in boldface font.

- P. 10.1: *activites* → **activities**.  
P. 10.19: *guña* → **guṇa**.  
P. 10.22: *śabda* → **śabda**.  
P. 11.34: *-spota* → **-sphoṭa**.  
P. 15.6-7: by available → by **the** available.  
P. 15.31: *hybernating* → **hibernating**.  
P. 17.4: *agressive* → **aggressive**.  
P. 17.16: in one → **on** one.  
P. 21.16: Gorakhnath → Gorakha-  
**nātha**.  
P. 23.26: *-kāṇḍarṇ* → **-kāṇḍarṇ**.  
P. 24.22: Varma → **Varmā**.  
P. 25.22: *tolerent* → **tolerant**.  
P. 25.23: *tolerence* → **tolerance**.  
P. 27.33: *suggest* → **suggests**.  
P. 28.36: *ādyam* → **ādyarṇ**.  
P. 29.36: *-samgraha* → **samgraha**.  
P. 30.4: out → **outside**.  
P. 30.9-10: Ahmedabad **obviously**  
to Gujarat → Ahmedabad to  
Gujarat or **southern Rajasthan**.  
P. 30.27: without **a** knowledge →  
without knowledge.  
P. 30.36: Sarasvati- → **Sarasvatī**-.  
P. 31.2-3: Patañjali-carita → Patañjali-  
carita **(8.15)**.  
P. 31.12: (Gujarat → **(Rajasthan-**  
Gujarat).  
P. 31.36: Rāja-taraṅgiṇī → Rāja-  
taraṅgiṇī **(1.17)**.  
P. 323: Mahabhāṣya → **Mahābhāṣya**.  
P. 32.8: Mahabhāṣya- → **Mahābhāṣya-**.  
P. 33.19: Vṛtti → **Vṛtti**.  
P. 33.35: *vṛtti* → **Vṛtti**.  
P. 34.1, 17: Trikāṇḍi → **Trikāṇḍī**.  
P. 34.3, 29: 'kāri kā → 'kārikā.  
P. 34.6,7: 'karikā → 'kārikā.  
P. 34.25: Varma's → **Varmā's**.  
P. 34.30: Prakirṇā- → **Prakirṇa-**.  
P. 34.36: *vṛtti* → **Vṛtti**.  
P. 46.35: text → **texts**.  
P. 49.17: part → **parts**.  
P. 51.16: *pursuations* → **persuasions**.  
P. 52.17: based → **based on**.  
P. 53.20: context → **contexts**.  
P. 56.14: and, → **and is,**.  
P. 57.10: *litterary persona* → **literary**  
**personae**.  
P. 57.26: (1965. → **1965..**  
P.57.29: Vākyapadāya →  
**Vākyapadīya**.

